



DK

NO

SE

FI

GB

DE

ET

ES

NL

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

Brugsanvisning · Bruksanvisning · Bruksanvisning
Käyttöohje · Instruction manual · Gebrauchsanweisung
Kasutusjuhend · Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing



DK Læs brugsanvisningen før brug!

NO Les bruksanvisningen før bruk!

SE Läs bruksanvisningen före användning!

FI Lue käyttöohje ennen käyttöä!

GB Read the instructions before use.

DE Lesen Sie vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung!

ET Lugege juhised enne kasutamist läbi!

ES Lea todas las instrucciones antes.

NL Lees de instructies vóór gebruik!



DK Brug høreværn!

NO Bruk hørselsvern!

SE Använd hörselskydd!

FI Käytä kuulosuojaimia!

GB Wear ear defenders.

DE Tragen Sie einen Gehörschutz!

ET Kasutage alati kõrvakaitsmeid!

ES ¡Use siempre protección auditiva!

NL Gebruik altijd gehoorbescherming!



DK Brug arbejdshandsker!

NO Bruk arbeidshansker!

SE Använd arbetshandskar!

FI Käytä työkäsiineitä!

GB Wear safety work gloves.

DE Tragen Sie Arbeitshandschuhe!

ET Kasutage kaitsekindaid.

ES ¡Use guantes protectores!

NL Gebruik beschermende handschoenen!



DK Brug beskyttelsesbriller!

NO Bruk vernebriller!

SE Använd ögonskydd!

FI Käytä suojalaseja!

GB Wear safety goggles.

DE Tragen Sie immer einen Augenschutz!

ET Kasutage alati kaitseprille!

ES ¡Use siempre protección ocular!

NL Gebruik altijd oogbescherming!



- DK** Brug støvmaske!
- NO** Bruk støvmaske!
- SE** Använd munskydd!
- FI** Käytä hengityssuojainta!
- GB** Wear a dust mask.
- DE** Tragen Sie eine Staubmaske!
- ET** Kasutage alati tolmutmaski!
- ES** ¡Use siempre una mascarilla antipolvo!
- NL** Gebruik altijd een stofmasker!



- DK** Brug sikkerhedshjelm!
- NO** Bruk vernehjelm!
- SE** Använd säkerhetshjälm!
- FI** Käytä turvakypärää!
- GB** Always use a safety helmet!
- DE** Tragen Sie einen Schutzhelm!
- ET** Kasutage alati kaitsekiivrit!
- ES** ¡Use siempre casco de seguridad!
- NL** Gebruik altijd een veiligheidshelm!



- DK** Dette produkt er dobbeltisoleret og tilhører beskyttelsesklasse II.
- NO** Dette produktet er dobbeltisolert og tilhører beskyttelsesklasse II.
- SE** Denna produkt är dubbelisolerad och tillhör skyddsklass II.
- FI** Tämä tuote on suojaeristetty ja kuuluu suojausluokkaan II.
- GB** This product is double insulated and comes under protection class II.
- DE** Dieses Produkt ist doppelt isoliert und gehört Schutzklasse II an.
- ET** See toode on kahekordse isolatsiooniga ja kuulub kaitseklassi II.
- ES** Este producto tiene doble aislante y se categoriza como protección de clase II.
- NL** Dit product is dubbel geïsoleerd en is een product uit beveiligingsklasse II.

Nedbrydningshammer

INTRODUKTION

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye produkt, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager produktet i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om produktets funktioner.

TEKNISKE DATA

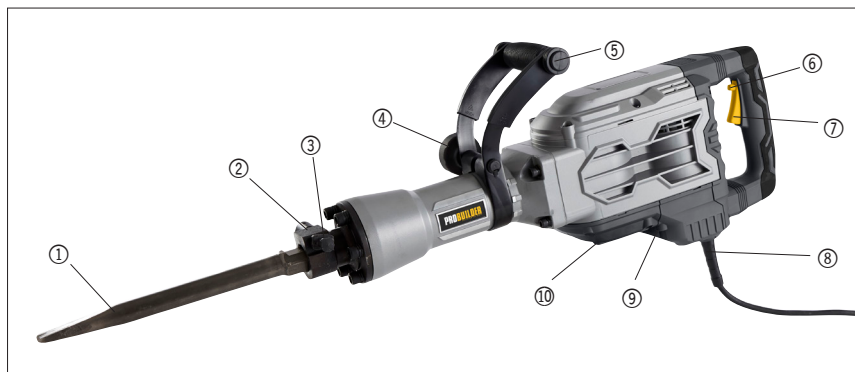
Spænding/frekvens:	230-240 V ~ 50 Hz
Effekt:	1700 W
Slagfrekvens:	1850 slag/min
Borepatronstørrelse:	Maks 30 mm
Medfølgende tilbehør: Metalboks samt skruenøgle, spidsmejsel (30x410 mm) og fladmejsel (30x410 mm)	
Lydtryk, L_{pA} :	84,02 dB(A) K_{pA} : 0,61 dB(A)
Lydeffekt, L_{WA} :	104,02 dB(A) K_{WA} : 0,61 dB(A)
Vibration, Ah:	CHeq 17,787 m/s ² - K: 1,5 m/s ²

Tabellen viser, hvor lang tid man dagligt må udsættes for vibration, hvis vibrationsbelastningen på 2,5 m/s² ikke skal overskrides:

Vibration	Maks. eksponering
2,5 m/s ²	8 timer
3,5 m/s ²	4 timer
5 m/s ²	2 timer
7 m/s ²	1 time
10 m/s ²	30 minutter

NEDBRYDNINGSHAMMERENS DELE

1. Mejsel
2. Patron
3. Låsebolt
4. Låsegreb
5. Støttehåndtag
6. Låseknap til konstant drift
7. Tænd/sluk-knap
8. Ledning og stik
9. Kulbørstedæksel
10. Smøredæksel



GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR EL-VÆRKTØJ

Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.

I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Det i sikkerhedsinstrukserne benyttede begreb „el-værktøj“ refererer til netdrevet el-værktøj (med netkabel) og akkudrevet el-værktøj (uden netkabel).

Sikkerhed på arbejdspladsen

Sørg for, at arbejdsområdet er rent og rigtigt belyst. Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.

Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv. El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.

Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.

Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.

Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten). Beskyt ledningen mod var-

me, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ. Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekundær uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.

Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på. Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.

Undgå utilsigtet igangsætning. Kontroller, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.

Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes. Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.

Undgå en anormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.

Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele,

der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.

Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

Undgå overbelastning af maskinen.

Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.

Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt. Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres. Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.

Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.

El-værktøjet bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.

Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.

Brug el-værktøj, tilhører, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre

til farlige situationer.

Service

Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR HAMRE

Sikkerhedsforskrifter for alle arbejdsopgaver

Brug høreværn. Udsættelse for støj kan forårsage høreskade.

Brug ekstrahåndtaget/ekstrahåndtagene, som følger med værktøjet. Hvis du mister kontrollen, kan der ske personskade.

Hold fast om el-værktøjets isolerede gribeblader, når du udfører arbejde, hvor skæretilbehøret eller befæstelseselementet kan komme i kontakt med skjulte kabler eller værktøjets egen ledning. Hvis skæretilbehøret eller befæstelseselementet kommer i kontakt med en "strømførende" ledning, kan flang metaldele på elværktøjet blive "strømførende", og der er risiko for elektrisk stød for brugeren.

Sikkerhedsforskrifter ved brug af lange bor med borehamre

Start altid med at bore ved en lav hastighed og med boret spids i kontakt med arbejdsområdet. Ved højere hastigheder har boret en tendens til at bøje, hvis det får lov til at rotere frit, hvilket kan medføre ersonskade.

Udøv kun tryk i direkte linje med boret, og tryk ikke for hårdt. Bor kan bøje og derved knække, hvilket kan medføre tab af kontrol og personskaade.

Ekstra sikkerhedsforskrifter

Anvend egnede søgeinstrumenter til at finde frem til skjulte forsyningsledninger, eller kontakt det lokale forsyningsselskab. Kontakt med elektriske ledninger kan føre til brand og elektrisk stød. Beskadigelse af en gasledning kan føre til eksplosion. Brud på et vandør kan føre til materiel skade eller elektrisk stød.

Vent, til el-værktøjet står helt stille, før du lægger det fra dig. Indsatsværktø-

jet kan sætte sig i klemme, hvilket kan medføre, at man taber kontrollen over el-værktøjet.

Fastgør emnet. Et emne holdes bedre fast med spændeanordninger eller skruestik end med hånden.

INDSTILLING AF STØTTEHÅNDTAG

Støttehåndtaget (5) kan anbringes i en vilkårlig vinkel på nedbrydningshammeren, så det giver den bedste mulige støtte. Løsn låsegrebet (4), og drej støttehåndtaget til den ønskede position. Stram låsegrebet igen.



ISÆTNING AF MEJSEL

Rengør om nødvendigt mejslen, og smør den øverste del af skaftet med et tyndt lag maskinfedt.

Træk låsebolten (3) ud, og drej den med uret.

Sæt mejslens skaft så langt som muligt ind i patronen (2), til det går i indgreb.

Træk i mejslen for at kontrollere, at den sidder forsvarligt fast i patronen.

Mejslen afmonteres i den omvendte rækkefølge.



BRUG

Slut nedbrydningshammeren til lysnettet.

Start nedbrydningshammeren ved at trykke tænd/sluk-knappen (7) ind. Sluk for nedbrydningshammeren ved at slippe tænd/sluk-knappen.

Du kan få nedbrydningshammeren til at køre konstant ved at trykke på låseknappen, mens tænd/sluk-knappen er trykket ind.

Sluk for nedbrydningshammeren ved at trykke tænd/sluk-knappen ind og slippe den igen.

Sæt tilbehøret mod arbejdsområdet, inden du starter nedbrydningshammeren.

Vær opmærksom på, at nedbrydningshammeren vibrerer kraftigt!

Hold nedbrydningshammeren støt mod arbejdsområdet med et let pres. Pres den ikke for hårdt. Nedbrydningshammerens bevægelser vil i reglen være nok til at løse opgaven. Er det ikke tilfældet, skal du sandsynligvis bruge et kraftigere værktøj til opgaven.

Bemærk! Der kan forekomme olie-stænk fra patronen under brug. Dette er helt normalt. Afdæk eventuelt mure og gulv, inden arbejdet påbegyndes.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLD

Tør nedbrydningshammeren af med en hårdt opvredet klud efter brug, og hold altid dens overflade og ventilationsåbninger fri for snavs. Rengør ventilationsåbningerne med trykluft (maks. 3

bar) efter hver arbejdsdag.

Brug ikke ætsende eller slibende rengøringsmidler, da disse kan angribe plastdelene på nedbrydningshammeren.

UDSKIFTNING AF SMØREOLIE

For at undgå skader og unødvendig slitage på nedbrydningshammeren, skal du udskifte olien i gearhuset for hver 60 timers brug. Anvend handsker ved olieskift.

Lad nedbrydningshammeren køre i flere minutter for at varme den op. Sluk for nedbrydningshammeren, og træk stikket ud af stikkontakten.

Læg nedbrydningshammeren vandret med smøredækslet (10) opad.

Skru smøredækslet af ved hjælp af en sekskantnøgle, og lad den brugte olie løbe ud i en egnet beholder.

Bortskaf den brugte olie korrekt i henhold til de regler, der gælder i din kommune.

Påfyld ca. 30 ml ny olie med specifikationen SAE 15W/40, og skru smøredækslet fast igen.

Lad nedbrydningshammerne køre ubelastet i nogle få minutter, inden du genoptager arbejdet.



UDSKIFTNING AF KULBØRSTER

Hvis nedbrydningshammeren begynder at danne mange gnister under brug, skal kulbørsterne udskiftes.

Fjern skruer som vist på nedenstående billeder, og afmonter dækslet.

Træk kulbørsterne ud, og isæt to nye kulbørster med samme specifikationer som de oprindelige. Skru kulbørstedækslet på igen.

Bemærk! Udskift altid begge kulbørster samtidigt.





MILJØOPLYSNINGER



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, som kan være farlige og skade menneskets helbred og miljøet, hvis det elektriske og elektroniske affald (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter (og batterier, hvis de medfølger), som er mærket med en overstreget affaldsspand, er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overstregede affaldsspand symboliserer, at enheden ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald i slutningen af driftslevetiden, men derimod skal bortskaffes særskilt.

SERVICECENTER

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

Reklamationer

Reservedele

Returvarer

Garantivarer

www.schou.com

Fremstillet i P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

www.schou.com

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, ej heller oversættes eller gemmes i et informations-lagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

EU-OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING

Fabrikant:	
Virksomhedsnavn	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postnummer	6000
By	Kolding
Land	Denmark

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende på fabrikantens ansvar og erklærer hermed, at produktet

Produktidentifikation:	Produkt: NEDBRYDNINGSHAMMER 1700W, 230-240V , 50Hz Mærke: PROBUILDER Varenr.: 55215
-------------------------------	---

er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende EU-direktiv(er)
(herunder alle gældende tilføjelser)

Referencenumre	
2006/42/EU	2011/65/EU med tilføjelser.
2014/30/EU	

Henvisninger til standarder og/eller tekniske specifikationer, der anvendes i denne overensstemmelseserklæring, eller dele deraf:

Numre på harmoniserede standarder	
EN IEC 63000:2018	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013	EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020	

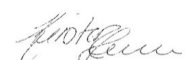
Andre standarder og/eller tekniske specifikationer:

Standard eller teknisk procedure	
EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021	EN IEC 61000-3-11:2019

(1) Hvor det er relevant, skal der henvises til de gældende dele eller afsnit i standarden eller den tekniske specifikation.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Kolding 04/07/2024



Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

Demoleringshammer

NO

INNLEDNING

For at du skal få mest mulig glede av det nye produktet ditt, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar produktet i bruk. Vi anbefaler dessuten at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du senere skulle trenge å lese informasjonen om produktets funksjoner på nytt.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

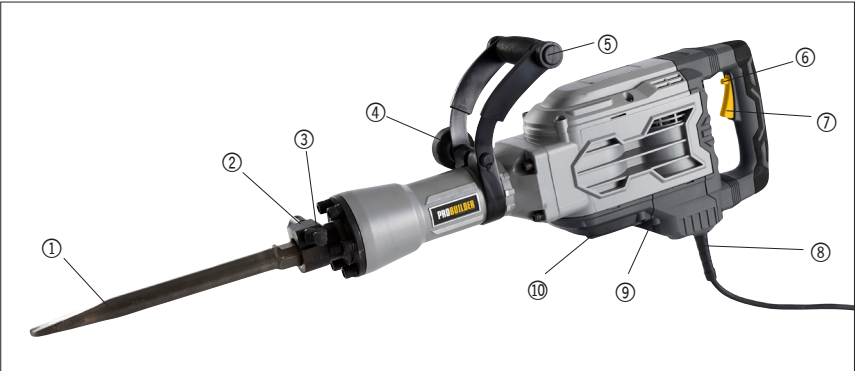
Spenning/frekvens:	230-240 V ~ 50 Hz
Effekt:	1700 W
Slagfrekvens:	1850 slag/min
Chuckstørrelse:	Maks 30 mm
Tilbehør som følger med:	Metallboks og skrunøkkel, spissmeisel (30×410 mm) og flatmeisel (30×410 mm)
Lydtrykk, L_{pA} :	84,02 dB(A) K_{pA} : 0,61 dB(A)
Lydeffekt, L_{WA} :	104,02 dB(A) - K_{WA} : 0,61 dB(A)
Vibrasjon, Ah:	CHeq 17,787 m/s ² · K: 1,5 m/s ²

Tabellen nedenfor viser hvor lenge man kan utsettes for vibrasjon daglig uten at vibrasjonsbelastningen på 2,5 m/s² overskrides:

Vibrasjon	Maks. eksponering
2,5 m/s ²	8 timer
3,5 m/s ²	4 timer
5 m/s ²	2 timer
7 m/s ²	1 time
10 m/s ²	30 minutter

DEMOLERINGSHAMMERENS DELER

1. Meisel
2. Chuck
3. Låsebolt
4. Låsehåndtak
5. Støttehåndtak
6. Låseknapp for kontinuerlig drift
7. Av/på-bryter
8. Ledning og støpsel
9. Kullbørstedeksel
10. Smøredeksel



GENERELLE ADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

Les gjennom alle advarslene og anvisningene.

Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

Det nedenstående anvendte uttrykket «elektroverktøy» gjelder for strøm-drevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

Sikkerhet på arbeidsplassen

Hold arbeidsområdet rent og ryddig og sørg for bra belysning. Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.

Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv. Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.

Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes. Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy. Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.

Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap. Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.

Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.

Ikke bruk ledningen til andre formål, f. eks. til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller trekke det ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller verktøydeler

som beveger seg. Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.

Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er egnet til utendørs bruk. Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.

Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter. Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

Personsikkerhet

Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.

Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller. Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.

Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det. Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.

Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydell, kan føre til skader.

Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig og i balanse. Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.

Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg. Løstsittende tøy, smykker eller langt hår

kan komme inn i deler som beveger seg.

Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte. Bruk av et støvavsug reduserer farer på grunn av støv.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

Ikke overbelast verktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre. Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.

Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/av-bryter. Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.

Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern batteriet før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger maskinen bort. Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet start av elektroverktøyet.

Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.

Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyet funksjon. La disse skadede delene repareres før elektroverktøyet brukes. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.

Hold skjæreverktøyene skarpe og rene. Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.

Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.

Service

Elektroverktøyet ditt skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler. Slik opprettholdes verktøyet sikkerhet.

SIKKERHETSANVISNINGER FOR HAMMERE

Sikkerhetsanvisninger for alle operasjoner

Bruk hørselvern. Eksponering for støy kan føre til hørselstap.

Bruk ekstrahåndtak(ene) hvis slike fulgte med verktøyet. Tap av kontroll kan føre til personskader.

Bruk de isolerte grepsflatene når du holder elektroverktøyet under arbeid der skjæretilbehøret eller verktøyet kan komme borti skjulte ledninger eller verktøyet ledning. Skjæretilbehør og verktøy som kommer i berøring med en strømførende ledning, kan gjøre eksponerte metalldeler på elektroverktøyet strømførende og dermed gi brukeren elektrisk støt.

Sikkerhetsanvisninger for bruk av lange borbiter sammen med borhammere

Start alltid boringen ved lav hastighet og med spissen av bitsen i kontakt med emnet. Ved høyere hastigheter er det stor sannsynlighet for at bitsen bøyes hvis den får rotere fritt uten kontakt med emnet, og dette kan føre til personskader.

Trykk bare i rett linje med bitsen, og pass på at du ikke trykker for hardt. Bits kan bli bøyd, slik at man mister kontrollen, noe som kan forårsake personskader.

Ekstra sikkerhetsanvisninger

Bruk egnede detektorer for å finne skjulte strøm-/gass-/vannledninger, eller spør hos det lokale forsyningsselskapet. Kontakt med elektriske ledninger kan medføre brann og elektrisk støt. Skader på en gassledning kan føre til eksplosjon. Inntrenging i en vannledning forårsaker materielle skader og kan medføre elektriske støt.

Vent til elektroverktøyet er stanset helt før du legger det fra deg. Innsatsverktøyet kan kile seg fast og føre til at du

mister kontrollen over elektroverktøyet. Sikre arbeidsemnet. Et arbeidsstykke som holdes fast med spenninnretninger eller en skrustikke, holdes sikrere enn med hånden.

INNSTILLING AV STØTTEHÅNDTAK

Støttehåndtaket (5) kan monteres i en vilkårlig vinkel på demoleringshammeren, slik at det gir best mulig støtte. Løsne låsehåndtaket (4), og dreii støttehåndtaket til ønsket posisjon. Stram låsehåndtaket igjen.



ISETTING AV MEISEL

Rengjør om nødvendig meiselen, og smør den øverste delen av skaftet med et tynt lag maskinfett.

Trekk ut låsebolten (3), og dreii den 90° med urviseren.

Sett skaftet på meiselen så langt inn i chucken (2) som mulig, til det går i inngrep.

Trekk i meiselen for å kontrollere at den sitter forsvarlig fast i chucken.

Meiselen demonteres i omvendt rekkefølge.



BRUK

Koble demoleringshammeren til strømmettet.

Start demoleringshammeren ved å trykke inn av/på-bryteren (7). Slå av demoleringshammeren ved å slippe av/på-bryteren.

Demoleringshammeren kan gå kontinuerlig hvis du trykker på låseknappen samtidig som av/på-bryteren er trykt inn.

Slå av demoleringshammeren ved å trykke inn av/på-bryteren og slippe den igjen.

Sett tilbehøret mot arbeidsemnet før du starter demoleringshammeren. Vær oppmerksom på at demoleringshammeren vibrerer kraftig!

Hold demoleringshammeren stadig mot arbeidsemnet med et lett press. Ikke press for hardt. Demoleringshammerens bevegelser vil som regel være nok til å utføre jobben. Er ikke det tilfelle, må du antakeligvis bruke et kraftigere verktøy til jobben.

Merk! Det kan forekomme oljesprut fra chucken under drift. Dette er helt normalt. Dekk eventuelt til vegger og gulv før arbeidet påbegynnes.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Tørk av demoleringshammeren med en godt oppvridd klut etter bruk, og hold alltid maskinens overflate og ventilasjonsåpninger frie for smuss. Rengjør ventilasjonsåpningene med trykkluft

(maks. 3 bar) etter hver arbeidsdag. Ikke bruk etsende eller slipende rengjøringsmidler da disse kan angripe demoleringshammers plastdeler.

SKIFTE SMØREOLJE

Skift ut oljen i girhuset hver 60. driftstimer for å unngå skader og unødvendig slitasje på demoleringshammen.

Bruk hansker ved oljeskift.

La demoleringshammen gå i flere minutter for å varme den opp. Slå av demoleringshammen, og trekk støpslet ut av stikkkontakten.

Legg demoleringshammen vannrett med smøredekslet (10) opp.

Skrut av smøredekslet ved hjelp av en sekskantnøkkel, og la den brukte oljen renne ut i en passende beholder.

Kasser den brukte oljen riktig i samsvar med lokale forskrifter.

Fyll på ca. 30 ml ny olje med spesifikasjonen SAE 15W/40, og skru smøredekslet på igjen.

La motoren gå ubelastet noen få minutter før du gjenopptar arbeidet.



SKIFTE KULLBØRSTER

Hvis det dannes mye gnister under bruk av demoleringshammen, må kullbørstene skiftes ut.

Fjern skruene som vist på bildene under, og demonter dekslet.

Trekk ut kullbørstene, og sett i to nye kullbørster med de samme spesifikasjonene som de opprinnelige. Skru kullbørstedekslet på igjen.

Merk! Skift alltid begge kullbørstene samtidig.





MILJØINFORMASJON



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer som kan være skadelige for mennesker og miljøet hvis avfallet fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) ikke håndteres på korrekt måte. Produkter (inkludert batterier) som er merket med en overkrysset søppelkasse, er elektrisk og elektronisk utstyr. Symbolet med den overkryssede søppelkassen viser at enheten ikke må kastes sammen med husholdningsavfallet, men må håndteres separat.

SERVISESENTER

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis. Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

Reklamasjoner

Reservedeler

Returvarer

Garantivarer

www.schou.com

Produsert i Kina

Produsent:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

www.schou.com

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

EU-SAMSVARSEKLERING

Produsent:

Firmanavn Schou Company A/S

Adresse Nordager 31

Postnummer 6000

Sted Kolding

Land Denmark

Denne samsvarserklæring er utgitt på produsentens eget ansvar. Produsenten erklærer hermed at produktet

Produktidentifikasjon:

Produkt: DEMOLERINGSHAMMER 1700W, 230-240V , 50Hz

Varemerke: PROBUILDER Varenr. 55215

oppfyller kravene i følgende EU-direktiv(er)
(inkludert alle gjeldende tillegg)

Referansenummer

2006/42/EU	2011/65/EU m/tillegg.
2014/30/EU	

Henvisninger til standarder og/eller tekniske spesifikasjoner det er søkt på grunnlag av ved utarbeidelse av denne samsvarserklæringen, eller ved utarbeidelse av deler av den:

Harmonisert standardnummer

EN IEC 63000:2018	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013	EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020	

Andre standarder og/eller tekniske spesifikasjoner:

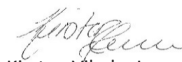
Standard eller teknisk framgangsmåte

EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021	EN IEC 61000-3-11:2019

(1) Der det passer, vil det være henvist til de delene eller avsnittene i standarden eller den tekniske spesifikasjonen som er relevante.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 04/07/2024



Kirsten Vibeke Jensen

CSR & Compliance Manager

Bilningshammare

INTRODUKTION

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya produkt rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du använder produkten. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

TEKNISKA DATA

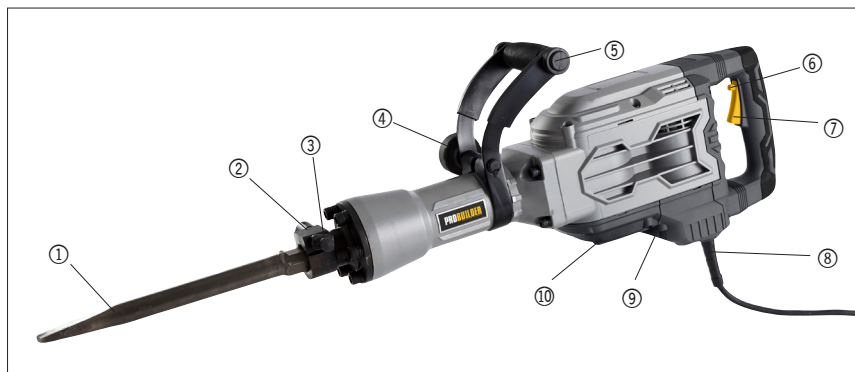
Spänning/frekvens:	230-240 V ~ 50 Hz
Effekt:	1700 W
Slagfrekvens:	1850 slag/min
Chuckstorlek:	Max 30 mm
Medföljande tillbehör: Metallbox och skruvnyckel, spetsmejsel (30×410 mm) och flatmejsel (30×410 mm)	
Ljudnivå, L_{pA} :	84,02 dB(A) K_{pA} : 0,61 dB(A)
Ljudeffektnivå, L_{wA} :	104,02 dB (A) K_{wA} : 0,61 dB (A)
Vibration, Ah:	CHeq 17,787 m/s ² - K: 1,5 m/s ²

Tabellen nedan visar hur lång tid man dagligen får utsättas för vibrationer om vibrationsbelastningen på 2,5 m/s² inte ska överskridas:

Vibration	Max. exponering
2,5 m/s ²	8 timmar
3,5 m/s ²	4 timmar
5 m/s ²	2 timmar
7 m/s ²	1 timme
10 m/s ²	30 minuter

SLAGHAMMARENS DELAR

1. Mejsel
2. Patron
3. Låsbult
4. Låsvred
5. Stödhandtag
6. Låsknapp för konstant drift
7. Strömbrytare
8. Sladd och stickkontakt
9. Skydd för kolborstar
10. Smörjlock



ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELVERKTYG

Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.

Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplatssäkerhet

Håll arbetsplatsen ren och välbelyst. Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.

Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.

Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd. Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.

Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.

Skydda elverktyget mot regn och väta. Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.

Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.

När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk. Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.

Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö. Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

Personssäkerhet

Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Under användning av elverktyg kan även kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.

Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon. Användning av personlig skyddsutrustning som t.ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.

Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget. Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.

Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget. Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.

Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen. I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.

Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar. Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.

När elverktyg används med dammutsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt. Användning av dammutsugning minskar de risker damm orsakar.

Korrekt användning och hantering av elverktyg

Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg. Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.

Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas. Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.

Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras. Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.

Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning. Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.

Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.

Håll skärverktygen skarpa och rena. Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.

Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten. Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.

Service

Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar. Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR HAMMARE

Säkerhetsinstruktioner för alla användningar

Använd hörselskydd. Exponering mot kraftigt buller kan leda till hörselskador.

Använd tilläggshandtag om de följer med verktyget. Om du förlorar kontrollen över verktyget så kan du skadas.

Håll elverktyget i de isolerade gripytorna när du utför ett arbete där skärtilbehören eller fästanelordningen kan komma i kontakt med dolda kablar eller den egna elförsörjningskabeln. Vid kontakt med en strömförande ledning kan oskyddade metalldelar på verktyget som är strömförande ge operatören elektrisk stöt.

Säkerhetsinstruktioner vid arbete med långa borrarbiter med roterande hammare

Börja alltid borra med lågt varvtal och bitänden ska alltid ha kontakt med arbetsstycket. Vid högre varvtal, kan borrarbiter böjas om det får rotera fritt utan kontakt med arbetsstycket, med personsador till följd.

Applicera endast tryck i rät linje med bitsen och applicera inte överdrivet tryck. Bits kan böjas, vilket kan leda till att de kan gå av eller så kan du förlora kontrollen vilket leder till personsador.

Ytterligare säkerhetsanvisningar

Använd lämpliga detektorer för att lokalisera dolda försörjningsledningar eller konsultera det lokala eldistributionsbolaget. Kontakt med elledningar kan orsaka brand och elstöt. En skadad gasledning kan leda till explosion. Inträngning i en vattenledning kan orsaka materiell skada eller elstöt.

Vänta tills elverktyget stannat helt innan du lägger bort det. Insatsverktyget kan haka upp sig och leda till att du kan förlora kontrollen över elverktyget. u Säkra arbetsstycket. Ett arbetsstycke som är fastspänt i en uppspänningsanordning eller ett skruvstycke hålls säkrare än med handen

INSTÄLLNING AV STÖDHANDTAG

Stödhandtaget (5) kan placeras i en valfri vinkel på slaghammaren, så att det ger bästa möjliga stöd. Lossa låsspaken (4) och vrid stödhandtaget det till önskat läge. Dra åt låsvredet igen.



ISÄTTNING AV MEJSEL

Rengör vid behov mejseln och smörj den översta delen av skaftet med ett tunt lager maskinfett.

Dra ut låsskruven (3) och vrid den medsols.

Sätt in mejselns skaft så långt som möjligt i chucken (2) tills den snäpper fast.

Dra i mejseln för att kontrollera att den sitter fast ordentligt i chucken.

Mejseln demonteras i omvänd ordningsföljd.



ANVÄNDNING

Anslut slaghammaren till ett eluttag.

Starta slaghammaren genom att trycka in strömbrytaren (7). Stäng av slaghammaren genom att släppa strömbrytaren.

Slaghammaren kan köras konstant genom att man trycker in låsknappen medan strömbrytaren är intryckt.

Stäng av slaghammaren genom att trycka in strömbrytaren och släppa den igen.

Sätt tillbehöret mot arbetsmaterialet innan du startar slaghammaren. Var uppmärksam på att slaghammaren vibrerar kraftigt!

Sätt slaghammaren stadigt mot arbetsmaterialet med en lätt tryckning. Tryck inte för hårt. Slaghammarens rörelser är oftast tillräckliga för att lösa arbetsuppgiften. Om det ändå inte räcker bör du använda ett kraftigare verktyg.

Observera! Det kan förekomma oljestänk från chucken under användning. Detta är helt normalt. Täck eventuellt över väggar och golv innan arbetet påbörjas.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Torka av slaghammaren med en väl urvriden trasa efter användning och håll alltid dess yta och ventilationsöppningar fria från smuts. Rengör ventilationsöppningarna med tryckluft (max. 3 bar) efter varje arbetsdag.

Använd inte frätande eller slipande rengöringsmedel, eftersom de kan skada slaghammarens plastdelar.

BYTE AV SMÖRJOLJA

För att undvika skador och onödigt slitage på slaghammaren ska du alltid byta ut oljan i växelhuset efter 60 timmars användning.

Använd handskar vid oljebyte.

Låt slaghammaren köras i flera minuter för att värma upp den. Stäng av slaghammaren och dra ut kontakten ur eluttaget.

Lägg slaghammaren vågrätt med smörjlocket (10) uppåt.

Skruva av smörjlocket med hjälp av en insexnyckel och låt den förbrukade oljan rinna ut i en lämplig behållare.

Den förbrukade oljan ska kasseras korrekt enligt gällande regler i kommunen.

Fyll på ca 30 ml ny olja med specifikationen SAE 15W/40, och skruva fast smörjlocket igen.

Låt slaghammaren köra i tomgång i ett par minuter innan du återgår till arbetet.



BYTE AV KOLBORSTAR

Om slaghammaren börjar bilda många gnistor under användning ska kolborstarna bytas ut.

Ta bort skruvarna enligt bilderna nedan och ta av skyddet.

Dra ut kolborstarna och sätt in två nya kolborstar med samma specifikationer som de gamla. Skruva på skyddet igen.

Observera! Byt ut båda kolborstar samtidigt.





SERVICECENTER

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

www.schou.com

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningsystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

MILJÖINFORMATION



Elektrisk och elektronisk utrustning (EEE) innehåller material som kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och miljön om avfallet från elektrisk

och elektronisk utrustning (WEEE) inte avfallshanteras korrekt. Produkter (och batterier om sådana medföljer) som är märkta med den överkorsade soptunnan är elektrisk och elektronisk utrustning. Den överkorsade soptunnan symboliserar att enheten inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt, utan ska avfallshanteras separat.

När det gäller:

Reklamationer

Reservdelar

Returvaror

Garantivaror

www.schou.com

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkare:	
Företagsnamn	Schou Company A/S
Adress	Nordager 31
Postnummer	6000
Ort	Kolding
Land	Denmark

Den här försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar och tillverkaren försäkrar härmed att produkten

Produktidentifiering:	Produkt: BILNINGSHAMMARE 1700W, 230-240V , 50Hz Varumärke: PROBUILDER Artikelnummer: 55215
------------------------------	---

överensstämmer med bestämmelserna i följande EU-direktiv
(inklusive alla tillämpliga tillägg)

Referensnummer	
2006/42/EU	2011/65/EU med tillägg
2014/30/EU	

Referenser till standarder och/eller tekniska specifikationer som tillämpas för denna försäkran om överensstämmelse, eller delar av den:

Harmoniserad standard nummer	
EN IEC 63000:2018	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013	EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020	

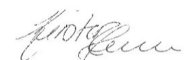
Andra standarder och/eller tekniska specifikationer:

Standard eller tekniskt förfarande	
EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021	EN IEC 61000-3-11:2019

(1) Där det är relevant ska de tillämpliga delarna eller klausulerna i standarden eller den tekniska specifikationen refereras.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 04/07/2024



Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

Piikkausvasara

FI

JOHDANTO

Saat uudesta tuotteestasi suurimman hyödyn, kun luet tämän käyttöohjeen läpi ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi tuotteen toiminnot.

TEKNISET TIEDOT

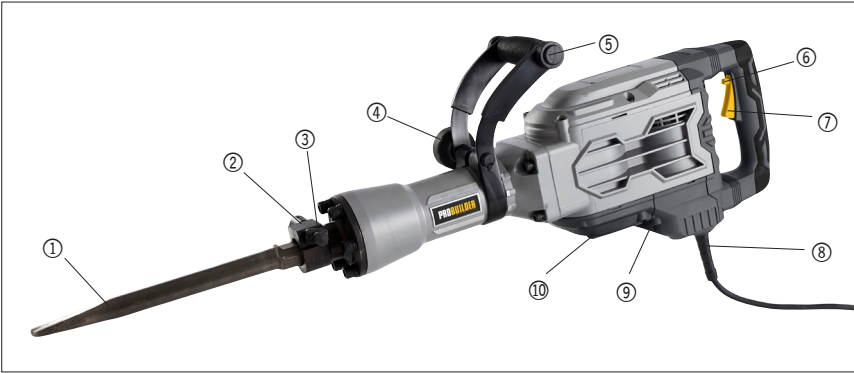
Jännite/taajuus:	230-240 V ~ 50 Hz
Teho:	1700 W
Iskutaajuus:	1850 iskua/min
Istukan koko:	Enintään 30 mm
Pakkaukseen sisältyvät tarvikkeet:	Metallikotelo sekä kiintoavain, kärkitaltta (30 × 410 mm) ja lattataltta (30 × 410 mm)
Äänenpaine, L_{pA} :	84,02 dB(A) K_{pA} : 0,61 dB(A)
Äänen tehotaso, L_{wA} :	104,02 dB(A) K_{pA} : 0,61 dB(A)
Tärinä, Ah:	CHeq 17,787 m/s ² K: 1,5 m/s ²

Taulukossa on esitetty ajat, jotka tärinälle voi päivittäin olla alltiina. Suosituksen mukaan kuormitusta 2,5 m/s² ei tule ylittää:

Tärinä	AltistuminENintään
2,5 m/s ²	8 tuntia
3,5 m/s ²	4 tuntia
5 m/s ²	2 tuntia
7 m/s ²	1 tunti
10 m/s ²	30 minuuttia

PIIKKAUSVASARAN OSAT

1. Taltta
2. Istukka
3. Lukituspultti
4. Lukitusvipu
5. Tukikahva
6. Jatkuvan käytön lukituspainike
7. Käynnistyspainike
8. Johto ja pistoke
9. Hiiliharjojen suojus
10. Öljysäiliön korkki



YLEISET SÄHKÖTYÖKALUJEN TURV- AOHJEET

Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet.

Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohdtoa).

Työpaikan turvallisuus

Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.

Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä. Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.

Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi. Voit menettää laitteesi hallinnan huomiosi suuntautuessa muualle.

Sähköturvallisuus

Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja. Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.

Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle. Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.

Älä käytä verkkojohdtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä,

terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.

Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää vikavirtasuojakytkintä. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojavarustuksen käyttö, kuten pölynämarin, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökalun lajista ja käytötavasta, vähentää loukkaantumisriskiä.

Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on pois kytkettynä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai kannat sitä. Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.

Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun. Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyöriässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.

Vältä epänormaalia kehon asentoa. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta. Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.

Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsinneet loitolla

liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.

Jos polynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikealla tavalla. Polynimulaitteiston käyttö vähentää polyn aiheuttamia vaaroja.

Sähkötyökalujen huolellinen käyttö ja käsittely

Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.

Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskykimestä. Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskykimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.

Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirrät sähkötyökalun varastoitavaksi. Nämä turvatoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistytksen.

Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.

Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Anna korjata nämä vioittuneet osat ennen käyttöä. Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.

Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.

Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide.

Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

Huolto

Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia. Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

PORAVASAROIDEN TURVALLISUUSOHJEET

Kaikkia töitä koskevat turvallisuusohjeet

Käytä kuulosuojaimia. Melulle altistuminen voi aiheuttaa kuuroutumisen. Käytä lisäkahvaa (-kahvoja), jos se sisältyy työkalun varustukseen. Työkalun hallinnan menettäminen voi aiheuttaa tapaturmia u Pidä sähkötyökalusta kiinni sen eristetyistä kahvapinnoista, kun teet sellaisia töitä, joissa käyttötarvike tai kiinnike voi koskettaa piilossa olevia sähköjohtoja tai laitteen omaa virtajohtoa. Jos käyttötarvike tai kiinnike koskettaa virrallista sähköjohtoa, tämä voi tehdä sähkötyökalun suojaamattomat metalliosat virrallisiksi ja aiheuttaa sähköiskun laitteen käyttäjälle.

Poravasaroiden pitkien poranterien käyttöä koskevat turvallisuusohjeet

Aloita poraustehtävä aina hitaalla nopeudella ja porankärki työkalupäällä vasten. Jos poranterän annetaan pyöriä vapaasti työkalupäällä koskettamatta suurella kierrosnopeudella, terä saattaa taipua.

Paina terää vain kevyesti työkalupäällä vasten ja aina poranterän suuntaisesti. Jos poranterä taipuu, se saattaa katketa tai aiheuttaa työkalun hallinnan menetyksen ja johtaa loukkaantumisvaaraan.

Lisäturvallisuusohjeet

Käytä sopivia etsintälaitteita piilossa olevien syöttöjohtojen paikallistamiseksi, tai käänny paikallisen jakeluyhtiön puoleen. Kosketus sähköjohtoon saattaa johtaa tulipaloon ja sähköiskuun. Kaasuputken vahingoittaminen

saattaa johtaa räjähdykseen. Vesijohdon puhkaisu aiheuttaa aineellisia vahinkoja tai saattaa johtaa sähköiskuun.

Odota, kunnes sähkötyökalu on pysähtynyt, ennen kuin asetat sen säilytysalustalle. Sähkötyökalun hallinnan menettämisen vaara, koska käyttötarvike voi pureutua säilytysalustan pintaan.

Varmista työkappaleen kiinnitys. Kädelä pidettynä työkalu ei pysy luotettavasti paikallaan. Siksi se kannattaa kiinnittää ruuvipenkin tai puristimien avulla.

TUKIKAHVAN SÄÄTÖ

Tukikahva (5) asennetaan haluttuun kulmaan piikkausvasaraan siten, että se tukee parhaalla mahdollisella tavalla. Vapauta lukitusvipu (4) ja kierrä tukikahva haluamaasi asentoon. Kiristä lukitusvipu uudelleen.



TALTAN KIIINNITYS

Puhdista taltta tarvittaessa ja voitele varren yläosa levittämällä siihen ohut kerros konerasvaa.

Vedä lukituspultti (3) ulos ja kierrä sitä myötäpäivään.

Aseta taltan varsi mahdollisimman

pitkälle istukkaan (2), kunnes se lukittuu paikalleen.

Tarkista talttaa vetämällä, että se on kunnollisesti kiinni istukassa.

Taltta irrotetaan tekemällä samat toimet käänteisessä järjestyksessä.



KÄYTTÖ

Liitä piikkausvasara sähköverkkoon.

Käynnistä piikkausvasara painamalla käynnistyspainiketta (7). Katkaise piikkausvasaran virta vapauttamalla virtapainike.

Piikkausvasaraa voi käyttää jatkuvalla käytöllä painamalla vapautuspainiketta, kun käynnistyspainike on painettuna. Sammuta piikkausvasara painamalla käynnistyspainiketta ja vapauttamalla se sen jälkeen.

Aseta lisävaruste työkaluun vastENnen piikkausvasaran käynnistämistä. Varaudu siihen, että piikkausvasara tärisee voimakkaasti!

Paina piikkausvasaraa kevyesti työstettävää kappaletta vasten. Älä paina liian kovaa. Piikkausvasaran liikkumanopeus on tavallisesti riittävä tehtävän suorittamiseen. Jos niin ei ole, työhön on todennäköisesti käytettävä järeämpää työkalua.

Huomio! Istukasta voi roiskua öljyä käytön aikana. Tämä on täysin normaalia. Suojaa seinät ja lattia tarvittaessa ennen töiden aloittamista.

PUHDISTAMINEN JA KUNNOSSAPITO

Pyyhi piikkausvasara kuivaksi kierretyllä liinalla käytön jälkeen ja pidä laitteen pinnat ja ilmanvaihtoaukot aina puhtaina. Puhdista suodatin paineilmalla (enintään 3 baaria) jokaisen työpäivän jälkeen.

Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa piikkausvasaran muoviosia.

VOITELUÖLJYN VAIHTAMINEN

Vaihda vaihdekotelon öljy 60 käyttötunnin välein, jotta piikkausvasara ei vaurioidu ja kulu tarpeettomasti.

Käytä käsineitä, kun vaihdat öljyt.

Lämmitä piikkausvasaraa antamalla sen käydä muutaman minuutin ajan. Sammuta piikkausvasara ja irrota pistoke pistorasiasta.

Aseta piikkausvasara vaakasuoraan öljysäiliön korkki (10) ylöspäin.

Irrota öljysäiliön korkki kuusioavaimella ja valuta käytetty öljy tarkoitukseen sopivaan astiaan.

Käytetty öljy on hävitettävä paikallisten jättehuoltomääräysten mukaisesti.

Lisää noin 30 ml uutta SAE 15W/40 -öljyä. Kiinnitä öljysäiliön korkki takaisin paikalleen.

Anna piikkausvasaran käydä tyhjäkäynnillä muutaman minuutin ajan ennen työn jatkamista.



HIILIHARJOJEN VAIHTAMINEN

Jos piikkausvasarasta alkaa lentää kipinöitä käytön aikana, hiiliharjat on vaihdettava.

Irrota ruuvit kuvan osoittamalla tavalla ja poista sitten suojus.

Vedä hiiliharjat ulos ja asenna kaksi uutta hiiliharjaa, jotka ovat määrityksiltään samanlaisia kuin alkuperäiset hiiliharjat. Kierrä hiiliharjojen suojus takaisin paikalleen.

Huomio! Vaihda kumpikin hiiliharja samanaikaisesti.





HUOLTOKESKUS

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Valmistettu Kiinassa
Valmistaja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding
www.schou.com

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

TIEDOT VAARALLISUUDESTA



YMPÄRISTÖLLE

Sähkö- ja elektroniikkalaitteissa (EEE) on materiaaleja, jotka voivat olla vaarallisia ja haitallisia terveydelle ja ympäristölle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Tuotteet (ja niiden sisältämät paristot ja akut), joissa on rastilla yli vedetyn jäteastian symboli, ovat sähkö- ja elektroniikkalaitteita. Rastilla yli vedetty jäteastian symboli kertoo, että käytöstä poistettua laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan se tulee hävittää erillään.

Kun asia koskee:

Reklamaatioita

Varaosia

Palautuksia

Takuuasioita

www.schou.com

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistaja:

Yrityksen nimi	Schou Company A/S
Osoite	Nordager 31
Postinumero	6000
Kaupunki	Kolding
Maa	Denmark

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on laadittu valmistajan yksinomaisella vastuulla. Valmistaja vakuuttaa, että tuote

Tuotteen tunnistetiedot:

Tuote: PIIKKAUSVASARA 1700W, 230-240V , 50Hz
Tuotenimi: PROBUILDER Tuotenro: 55215

on yhdenmukainen seuraavien EY-direktiivien kanssa (mukaan lukien kaikki sovellettavat muutokset)

Viitenumero(t)	
2006/42/EU	2011/65/EU muutoksineen
2014/30/EU	

Tässä vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa tai sen osissa sovellettavien standardien ja/tai teknisten erittelyjen viitteet:

Yhdenmukaistettujen standardien numero(t)	
EN IEC 63000:2018	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013	EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020	

Muut standardit ja/tai tekniset erittelyt:

Standardi tai tekninen menettely	
EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021	EN IEC 61000-3-11:2019

(1) Tarvittaessa tulee viitata standardin tai teknisen erittelyn sovellettaviin osiin tai lausekkeisiin.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 04/07/2024



Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

Demolition hammer

INTRODUCTION

To get the most out of your new product, please read this manual before use. Please also save the manual in case you need to refer to it at a later date.

TECHNICAL DATA

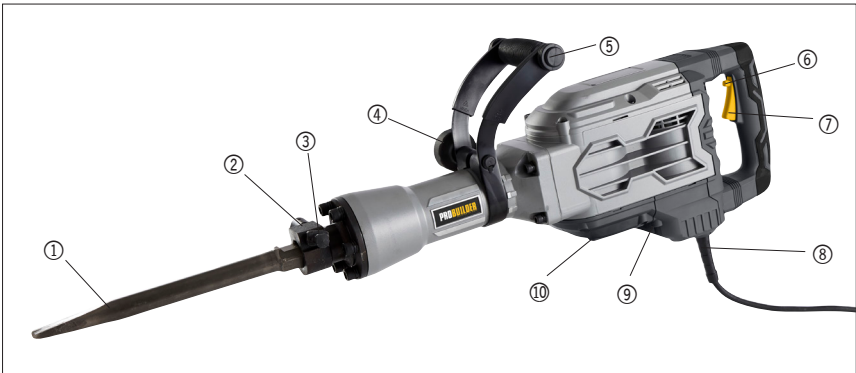
Voltage/frequency:	230-240 V ~ 50 Hz
Power rating:	1700 W
Impact frequency:	1850 impacts/min
Chuck Size:	Max 30 mm
Accessories supplied:	Metal box with spanner, pointed chisel (30×410 mm) and flat chisel (30×410 mm)
Sound pressure, LpA:	84,02 dB(A) KpA: 0,61 dB(A)
Sound level, LwA:	104,02 dB(A) KWA: 0,61 dB(A)
Vibrations, Ah:	CHeq 17,787 m/s ² K: 1.5 m/s ²

The table below shows how long you may be exposed to vibration every day, if the vibration load of 2.5 m/s² is not to be exceeded:

Vibration	Max. exposure
2,5 m/s ²	8 hours
3,5 m/s ²	4 hours
5 m/s ²	2 hours
7 m/s ²	1 hour
10 m/s ²	30 minutes

MAIN COMPONENTS

1. Chisel
2. Chuck
3. Lock bolt
4. Lock knob
5. Support handle
6. Lock button for continuous operation
7. On/off button
8. Cord and plug
9. Carbon brush cover
10. Lubricant cover



GENERAL SAFETY WARNINGS

Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

If operating a power tool in a damp

location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

Use the power tool, accessories, and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

HAMMER SAFETY WARNINGS

Safety instructions for all operations

Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.

Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.

Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory or fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Safety instructions when using long drill bits with rotary hammers

Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece. At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.

Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure. Bits can bend, causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

Additional safety information

Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance. Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.

Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down. The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.

Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand. Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362). If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorized customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug.

The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

ADJUSTING THE SUPPORT HANDLE

The support handle (5) can be adjusted to any angle on the demolition hammer to provide optimum support. Loosen the lock knob (4) and turn the support handle to the required position. Retighten the lock knob.



FITTING THE CHISEL

If necessary, clean the chisel and lubricate the upper part of the shaft with a thin layer of machine grease.

Pull out the lock bolt (3) and turn it clockwise.

Insert the shaft of the chisel as far as possible into the chuck (2) until it engages.

Pull on the chisel to check that it is securely inserted into the chuck.

Remove the chisel by following the above instructions in reverse order.



USE

Plug the demolition hammer in.

Start the demolition hammer by pressing the on/off button (7). Switch off by releasing the on/off button.

You can get the demolition hammer to run on continuous operation by pressing the lock button while the on/off button is pressed in.

Switch off by pressing and releasing the on/off button.

Position the accessory against the workpiece before starting the demolition hammer. Be careful, as the demolition hammer vibrates vigorously!

Lightly press the demolition hammer against the workpiece. Do not press too hard. The action of the demolition hammer will usually be sufficient to do the job. If this is not the case, you will probably have to use a more powerful tool.

Note! There may be oil splashes from the chuck during use. This is completely normal. Cover any walls and floor before commencing work.

CLEANING AND MAINTENANCE

Wipe using a well-wrung cloth after use, and always keep the surface and ventilation slots free of dirt. Clean out the ventilation slots with compressed air (max. 3 bar) at the end of every working day.

Never use corrosive or abrasive cleaning agents, as they may attack the plastic parts of the demolition hammer.

REPLACING THE LUBRICATING OIL

To avoid damage and unnecessary wear to the demolition hammer, replace the oil in the gear housing after every 60 hours of use.

Use gloves when changing oil.

Allow the demolition hammer to run for a few minutes to warm it up. Switch off and unplug the demolition hammer.

Place the demolition hammer horizontal with the lubricant cover (10) facing upwards.

Unscrew the lubricant cover using the spanner and allow the used oil to run out into a suitable container.

Dispose of the used oil correctly, in accordance with local rules and regulations.

Refill with around 30 ml of fresh oil (specification SAE 15W/40) and replace the lubricant cover.

Let the demolition hammer run unloaded for a few minutes before restarting work.



REPLACING CARBON BRUSHES

If the demolition hammer starts to generate an excessive amount of sparks during use, replace the carbon brushes.

Remove the screws as shown on the pictures below, and take off the cover.

Pull the carbon brushes out and insert two new carbon brushes with the same specifications as the original brushes.

Replace the carbon brush cover.

Note! Always replace both brushes at the same time.





ENVIRONMENTAL INFORMATION



Electric and electronic equipment (EEE) contains materials that could be dangerous and harmful to human health and the environment if the electrical and electronic waste (WEEE) is not properly disposed of. Products (and batteries if included) marked with the crossed-out waste bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out waste bin symbolises that the device must not be disposed of at the end of its service life together with household waste but must be disposed of separately.

SERVICE CENTRE

Note: Please provide the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

- For:
- Complaints
 - Replacements parts
 - Returns
 - Guarantee issues
- www.schou.com

Manufactured in China
Manufacturer:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding
www.schou.com

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer:	
Company name	Schou Company A/S
Address	Nordager 31
Postal code	6000
City	Kolding
Country	Denmark
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer and herewith declares that the product	
Product identification:	Product: Electric Pick 1700W, 230-240V , 50Hz Brand Name: PROBUILDER Item no.: 55215

**is in conformity with the provisions of the following EC directive(s)
(including all applicable amendments)**

Reference Number(s)	
2006/42/EU	2011/65/EU w/Ammend.
2014/30/EU	

References of standards and/or technical specifications applied for this declaration of conformity, or parts thereof:

Harmonized Standard Number(s)	
EN IEC 63000:2018	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013	EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020	

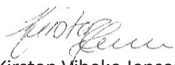
Other standards and/or technical specifications :

Standard or technical procedure	
EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021	EN IEC 61000-3-11:2019

(1) Where appropriate, the applicable parts or clauses of the standard or the technical specification should be referenced.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 04/07/2024


Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

Abbruchhammer

DE

EINFÜHRUNG

Damit Sie an Ihrem neuen Produkt möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen.

Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Produkts später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

TECHNISCHE DATEN

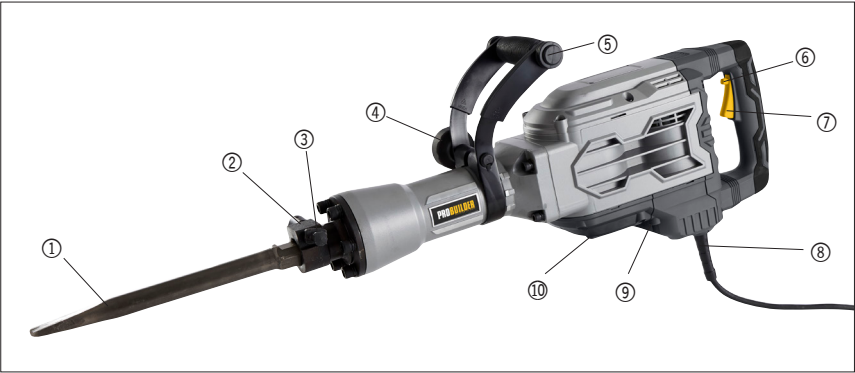
Spannung/Frequenz:	230-240 V ~ 50 Hz
Leistung:	1700 W
Schlagzahl:	1850 Schläge/min
Bohrfuttergröße:	Maximal 30 mm
Mitgeliefertes Zubehör:	Metall-Box samt Schraubenschlüssel, Spitzmeißel (30×410 mm) und Flachmeißel (30×410 mm)
Schalldruck, L_{pA} :	84,02 dB(A) K_{pA} : 0,61 dB(A)
Schalleistung, L_{WA} :	104,02 dB(A) K_{WA} : 0,61 dB(A)
Vibration, Ah:	CHeq 17,787 m/s ² K: 1,5 m/s ²

Die nachfolgende Tabelle zeigt, wie viel Zeit man täglich Vibrationen ausgesetzt werden darf, wenn die Vibrationsbelastung von 2,5 m/s² nicht überschritten werden soll:

Vibrasjon	Max. Exposition
2,5 m/s ²	8 Stunden
3,5 m/s ²	4 Stunden
5 m/s ²	2 Stunden
7 m/s ²	1 Stunden
10 m/s ²	30 Minuten

DIE TEILE DES ABBRUCHHAMMERS

1. Meißel
2. Spannfutter
3. Verriegelungsbolzen
4. Feststellgriff
5. Zusatzhandgriff
6. Taste für Dauerbetrieb
7. Ein-/Aus-Schalter
8. Kabel und Stecker
9. Kohlebürstenabdeckung
10. Schmierabdeckung



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen

oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages. Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Fin-

ger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges. Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das

Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR HÄMMER

Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Benutzen Sie Zusatzgriffe, wenn diese mit dem Elektrowerkzeug mitgeliefert werden. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.

Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug oder die Schrauben verborgene Strom-

leitungen oder das eigene Netzkabel treffen können. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer mit Bohrhämmern

Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.

Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus. Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur

Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.

Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen. Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.

EINSTELLUNG DES ZUSATZHANDGRIFFS

Der Zusatzhandgriff (5) kann in einem beliebigen Winkel am Abbruchhammer angebracht werden, sodass er den bestmöglichen Halt gibt. Lösen Sie den Feststellgriff (4) und drehen Sie den Zusatzhandgriff in die gewünschte Stellung. Ziehen Sie den Feststellgriff wieder fest.



EINSETZEN DES MEISSELS

Reinigen Sie, falls notwendig, den Meißel und schmieren Sie den obersten Teil des Schafts mit einer dünnen Schicht Maschinenfett.

Ziehen Sie den Verriegelungsbolzen (3) heraus und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn.

Schieben Sie den Schaft des Meißels so tief wie möglich in das Bohrfutter (2), bis er einrastet.

Ziehen Sie am Meißel, um zu kontrollieren, ob er richtig im Bohrfutter sitzt.

Der Meißel wird in umgekehrter Reihenfolge demontiert.



GEBRAUCH

Schließen Sie den Abbruchhammer ans Stromnetz an.

Starten Sie den Abbruchhammer, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter (7) eindrücken. Angehalten wird der Abbruchhammer durch Loslassen des Ein-/Aus-Schalters.

Sie können den Abbruchhammer im Dauerbetrieb laufen lassen, indem Sie auf den Feststellknopf drücken, während Sie gleichzeitig den Ein-/Aus-Schalter gedrückt halten.

Schalten Sie den Abbruchhammer ab, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter eindrücken und wieder loslassen.

Setzen Sie das Zubehör am Werkstück an, bevor Sie den Abbruchhammer starten. Vorsicht: Der Abbruchhammer vibriert stark!

Drücken Sie den Abbruchhammer ununterbrochen leicht gegen das Werkstück. Drücken Sie nicht zu fest auf. Die Bewegungen des Abbruchhammers reichen in der Regel aus, um die Arbeit zu verrichten. Ist dies nicht der Fall, müssen Sie für diese Arbeit wahrscheinlich ein stärkeres Werkzeug verwenden.

Achtung! Während des Gebrauchs kann aus dem Bohrfutter Öl spritzen. Dies ist völlig normal. Decken Sie ggf. Mauern und Böden ab, bevor mit der Arbeit begonnen wird.

REINIGUNG UND PFLEGE

Wischen Sie den Abbruchhammer nach Gebrauch mit einem gut ausgewrungenen Tuch ab, und halten Sie Oberfläche und Lüftungsschlitze stets frei von Verschmutzungen. Reinigen Sie die Lüftungsschlitze nach jedem Arbeitstag mit Druckluft (max. 3 bar).

Benutzen Sie keine ätzenden oder schmirgelnden Reinigungsmittel, da diese die Kunststoffteile angreifen können.

AUSTAUSCH DES SCHMIERÖLS

Um Schäden und unnötigen Verschleiß des Abbruchhammers zu vermeiden, müssen Sie das Öl im Getriebe nach jeweils 60 Stunden Gebrauch austauschen.

Tragen Sie beim Ölwechsel Handschuhe.

Lassen Sie den Abbruchhammer zum Aufwärmen einige Minuten lang laufen. Schalten Sie den Abbruchhammer ab, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Legen Sie den Abbruchhammer waagrecht mit der Schmierabdeckung (10) nach oben ab.

Schrauben Sie die Schmierabdeckung mithilfe eines Inbusschlüssels ab und lassen Sie das gebrauchte Öl in einen geeigneten Behälter laufen.

Entsorgen Sie das gebrauchte Öl gemäß den jeweiligen örtlichen Vorschriften.

Füllen Sie 30 ml neues Öl mit der Spezifikation SAE 15W/40 nach und schrauben Sie die Schmierabdeckung wieder fest.

Lassen Sie die Abbruchhammer vor der Wiederaufnahme der Arbeit einige Minuten ohne Belastung laufen.



AUSTAUSCH VON KOHLEBÜRSTEN

Falls der Abbruchhammer während des Gebrauchs viele Funken bildet, müssen die Kohlebürsten ausgetauscht werden.

Entfernen Sie die Schrauben wie auf den nachfolgenden Bildern gezeigt und demontieren Sie die Abdeckung.

Ziehen Sie die Kohlenbürsten heraus und setzen Sie zwei neue Kohlenbürsten mit den gleichen Spezifikationen wie die ursprünglichen ein. Schrauben Sie die Kohlenbürstenabdeckung wieder an.

Achtung! Wechseln Sie immer beide Kohlebürsten gleichzeitig aus.





ENTSORGUNG DES GERÄTES



Elektr(on)ische Geräte enthalten Materialien, die gefährlich und schädlich für die menschliche Gesundheit und die Umwelt sein können, wenn sie als Altgeräte nicht ordnungsgemäß entsorgt werden. Bei mit einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichneten Produkten (und möglicherweise enthaltenen Batterien) handelt es sich um elektr(on)ische Geräte. Die durchgestrichene Mülltonne weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer nicht im Hausmüll, sondern separat entsorgt werden muss.

SERVICECENTER

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Im Fall von:

Reklamationen

Ersatzteile

Rücksendungen

Garantiewaren

www.schou.com

Hergestellt in der Volksrepublik China
Hersteller:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding
www.schou.com

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationssystem und -abrufsystem gespeichert werden.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Bevollmächtigter Vertreter:

Name des Unternehmens Schou Company A/S

Adresse Nordager 31

Postleitzahl 6000

Ort Kolding

Land Denmark

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt und erklärt hiermit, dass das Produkt

Produktbezeichnung: Produkt: ABBRUCHHAMMER 1700W, 230-240V , 50Hz
Markenname: PROBUILDER Artikelnummer: 55215

mit den Bestimmungen der folgenden EG-Richtlinie(n) (einschließlich aller geltenden Änderungen) übereinstimmt

Referenznummer(n)

2006/42/EU	2011/65/EU mit Änderung
2014/30/EU	

Verweise auf Normen und/oder technische Spezifikationen, die bei dieser Übereinstimmungserklärung angewandt wurden, oder Teile davon:

Nummer(n) der harmonisierten Norm(en)

EN IEC 63000:2018	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013	EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020	

Andere Normen und/oder technische Spezifikationen:

Norm oder technisches Verfahren

EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021	EN IEC 61000-3-11:2019

(1) Erforderlichenfalls wird auf die anwendbaren Teile oder Abschnitte der Norm oder der technischen Spezifikation verwiesen.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 04/07/2024



Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

Lammutusvasar

ET

SISSEJUHATUS

Uue toote parimaks kasutamiseks tutvuge palun eelnevalt käesoleva juhendiga. Hoidke kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks alles.

TEHNILISED ANDMED

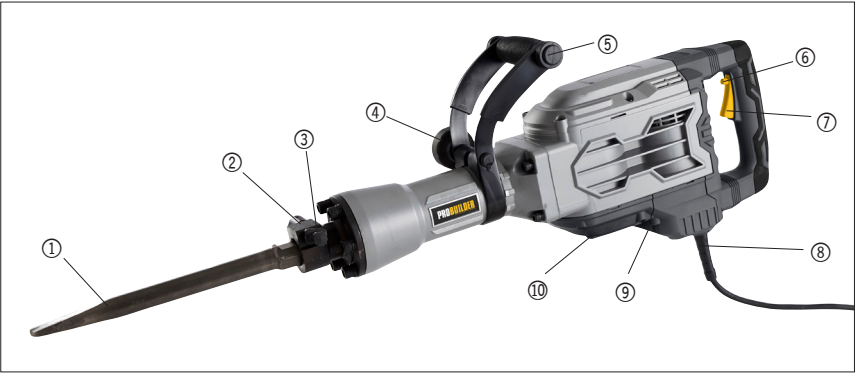
Pinge/sagedus:	230-240 V ~ 50 Hz
Nimivõimsus:	1700 W
Löögisagedus:	1850 lööki minutis
Padruni suurus:	Maksimaalselt 30 mm
Kaasasolevad lisatarvikud:	Metallkast koos võtmega, terava otsaga peitel (30 x 410 mm) ja lapiku otsaga peitel (30 x 410 mm)
Helisurve, L_{pA} :	84,02 dB(A) K_{pA} : 0,61 dB(A)
Müratase, L_{wA} :	104,02 dB (A) K_{wA} : 0,61 dB (A)
Vibratsioon, Ah:	CHeq 17,787 m/s ² K: 1,5 m/s ²

Alltoodud tabel näitab, kui kaua tohib vibratsiooni käes iga päev viibida, kui vibratsiooni koormust 2,5 m/s² ei ületata:

Vibratsioon	Maks. kokkupuude
2,5 m/s ²	8 tundi
3,5 m/s ²	4 tundi
5 m/s ²	2 tundi
7 m/s ²	1 tund
10 m/s ²	30 minutit

PÕHIKOMPONENDID

1. Peitel
2. Padrun
3. Lukustuspol
4. Lukustusnupp
5. Tugikäepide
6. Lukustusnupp katkematu töötamise režiimi jaoks
7. Sees/väljas-nupp
8. Juhe ja pistik
9. Süsinikharjade kate
10. Määrdeava kate



ÜLDISED OHUTUSNÕUDED ELEKTRILISTE TÖÖRIISTADE KASUTAMISEL

Lugege läbi kõik tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised ning tutvuge kõigi jooniste ja spetsifikatsioonidega.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Ohutusnõuetes sisalduv mõiste "elektriline tööriist" käib nii volulvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud. Korrastamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.

Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.

Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohast eemal. Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega. Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.

Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest. Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.

Ärge kasutage toitejuhet otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud. Ärge kasutage toitejuhet elektrilise töörii-

sta kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

Kui töotate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis on ette nähtud kasutamiseks ka välistingimustes. Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselüliti. Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste turvalisus

Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille. Elektrilise tööriista tüübile ja kasutusale vastavate isikukaitsevahendite, näiteks tolmu maski, libise-miskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.

Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud. Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülil või ühendate volulvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.

Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed. Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.

Vältige ebatavalist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu. Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal. Liiga avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.

Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmutukogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.

Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.

Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid. Hooletus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista. Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohuturnalt.

Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.

Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.

Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku, kui see on eemaldatav, enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut. See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.

Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid. Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.

Hoolidage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid nõuetekohaselt. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini ning veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.

Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.

Hoolikalt hooldatud, teravate lõikesevadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.

Kasutage elektrilist tööriista, lisa-varustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu. Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdeainetest. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Akutööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadimisseadmetega. Laadimisseade, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akude laadimiseks.

Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid. Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.

Kasutusvälisel ajal hoidke akusid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad akukontaktid omavahel ühendada.

Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.

Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata; vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.

Ärge kasutage akut ega tööriista, mis on kahjustada saanud või mida on modifitseeritud. Kahjustada saanud või modifitseeritud akud võivad põhjustada tulekahju, plahvatuse, kehavigastusi ja varalist kahju.

Kaitske akut ja elektrilist tööriista tule ja väga kõrgete temperatuuride eest. Kokkupuude tulega või üle 130 °C temperatuuriga võib põhjustada plahvatuse.

Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku. Nõuetele mittevastav laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahju ohtu.

Teenindus

Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi. Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.

Ärge kunagi käidelda kahjustada saanud akusid. Akusid võivad käidelda vaid tootja esindajad või volitatud hooldekeskuse töötajad.

HAAMRI OHUTUSHOVIATUSED

Ohutusjuhised kõigi toimingute jaoks

Kandke kuulmiskaitsevahendeid. Müra võib põhjustada kuulmislangust.

Kasutage abikäepidet, kui see on tööriistaga kaasas. Kontrolli kaotamine võib lõppeda kehavigastustega.

Kui teete toiminguid, kus löiketera või kinnitusdetailid võivad kokku puutuda peidetud juhtmestiku või enda juhtmega, siis hoidke elektritööriista isoleeritud haardepindadest. Lõikevahendid või kinnitusdetailid, mis puutuvad kokku pingestatud juhtmega, võivad elektritööriista avatud metallosad pingestada ja põhjustada kasutajale elektrilöögi.

Ohutusjuhised pikkade puurotsikute kasutamisel löökhaamritega

Alustage puurimist alati madalal kiirusel ja nii, et otsik puutub toorikuga kokku. Suuremate kiiruste korral tõenäoliselt ots paindub, kui sellel lastakse vabalt pöörelda ilma toorikuga kokku puutumata, põhjustades vigastusi.

Avaldage survet ainult otse otsikule ja vältige liigset survet. Otsad võivad painduda, põhjustades purunemise või kontrolli kaotamise, mis võib lõppeda kehavigastusega.

Täiendav ohutusteave

Kasutage sobivaid detektoreid, et teha kindlaks, kas tööpiirkonnas on peidetud

elektrijuhtmeid, või helistage abi saamiseks kohalikele kommunaalteenustele. Kokkupuude elektrijuhtmetega võib põhjustada tulekahju ja elektrilöögi. Gaasitoru kahjustamine võib põhjustada plahvatuse. Veetorustikku tungimine põhjustab aga varakahju või elektrilöögi.

Enne maha panemist oodake alati, kuni elektritööriist on täielikult seiskunud.

Tööriist võib ummistuda ja põhjustada elektritööriista üle kontrolli kaotamise.

Kinnitage toorik. Klambriseadmetega või kruustangidega kinnitatud toorikut hoitakse kindlamalt kui käsitsi.

TUGIKÄEPIDEME PAIGALDAMINE

Tugikäepidet (5) saab reguleerida lammutusvasara suhtes mis tahes nurga alla, et see pakuks optimaalset tuge. Keerake lukustusnupp (4) lahti ja pöörake tugikäepide soovitud asendisse. Keerake lukustusnupp uuesti kinni.



PEITLI PAIGALDAMINE

Vajaduse korral puhastage peitlit ja kandke varre ülaosale õhuke kiht masinamääret.

Tõmmake lukustusmutter (3) välja ja keerake seda päripäeva.

Sisestage peitli vars padrunisse (2) võimalikult sügavale.

Tõmmake peitlit kontrollimaks, kas see on kindlalt padrunis kinni.

Peitli eemaldamiseks järgige ülal esitatud juhiseid vastupidises järjekorras.



KASUTAMINE

Ühendage lammutusvasar vooluvõrku.

Lülitage lammutusvasar sisse, vajutades sees/väljas-nuppu (7). Lülitage seade sees/väljas-nuppu vabastades välja.

Lammutusvasara lülitamiseks katke matu töötamise režiimile vajutage sees/väljas-nupu allavajutamise ajal lukustunuppu.

Väljalülitamiseks vajutage sees/väljas-nuppu ja vabastage see.

Enne lammutusvasara käivitamist asetage tarvik töödeldava pinna vastu. Ettevaatust, lammutusvasar vibreerib tugevasti!

Suruge lammutusvasar kergelt vastu töödeldavat objekti. Ärge suruge terale liiga tugevalt. Tavaliselt piisab töö ärategemiseks lammutusvasarast endast. Kui see nii ei ole, peaksite tõenäoliselt kasutama võimsamat tööriista.

NB! Kasutamise ajal võib padrunist pritsida õli. See on täiesti tavaline. Katke seinad ja põrand enne tööga alustamist.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Pärast kasutamist puhastage seadet kergelt niiske lapiga ning hoidke seadme pind ja ventilatsiooniväljavähi puhtana. Iga tööpäeva lõpus puhastage ventilatsiooniväljavähi suruõhuga (max 3 baari).

Ärge kasutage kunagi korrodeerivaid või abrasiivseid puhastusaineid, kuna need võivad kahjustada lammutusvasara plastosi.

MÄÄRDEÕLI VAHETAMINE

Lammutusvasara kahjustamise ja liigse kulumise vältimiseks vahetage ülekandemehhanismi õli iga 60 töötunni järel. Õli vahetamisel kasutage kindaid.

Laske lammutusvasaral mõni minut soojenemiseks töötada. Lülitage lammutusvasar välja ja eemaldage see vooluvõrgust.

Asetage lammutusvasar horisontaalselt, nii et määrdeava kate (10) jääb ülespoole.

Keerake määrdeava kate võtme abil lahti ja laske kasutatud õli sobivasse anumasse.

Vabanegede kasutatud õlist nõuetekohaselt kooskõlas kohalike eeskirjade ja määrustega.

Valage sisse umbes 30 ml värsket õli (spetsifikatsioon SAE 15W/40) ja pange määrdeava kate tagasi.

Enne tööga uuesti alustamist laske lammutusvasaral mõni minut koormuseta töötada.



SÜSINIKHARJADE VAHETAMINE

Kui lammutusvasar hakkab kasutamise ajal liigselt sädermeid pilduma, vahetage süsinikharjad välja.

Eemaldage kruvid, nagu on näidatud allolevatel piltidel, ja eemaldage kaas.

Tõmmake vanad süsinikharjad välja ja sisestage kaks uut sama spetsifikatsiooniga süsinikharja. Pange süsinikharjade kate tagasi.

NB! Alati tuleb mõlemad harjad korraga välja vahetada.





KESKKONNAALANE TEAVE



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, mis võivad olla ohtlikud ja kahjustada inimeste tervist ja keskkonda, kui elektri- ja elektroonikaromusid (WEEE) ei kõrvaldata nõuetekohaselt. Läbikriipsutatud prügikastiga tähistatud tooted (ja kaasa antud patareid) on elektri- ja elektroonikaseadmed. Läbikriipsutatud prügikast sümboliseerib seda, et seadet ei tohi kasutusaja lõppedes kõrvaldada koos majapidamisjäätmetega, vaid see tuleb eraldi utiliseerida.

TEENINDUSKESKUS

Pidage meeles: märkida kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber. Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega järgmistel juhtudel:
kaebused
osade vahetamised
tagastamised
garantiiküsimused
www.schou.com

Toodetud Hiina
Rahvavabariigis
Tootja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding
www.schou.com

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja ot-singusüsteemis.

ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja:	
Ettevõtte nimi	Schou Company A/S
Aadress	Nordager 31
Postikood	6000
Linn	Kolding
Riik	Denmark

See vastavusdeklaratsioon antakse välja tootja ainuvastutusel ja sellega deklareeritakse, et toode

Toote identifitseerimine:	Toode: LAMMUTUSVASAR 1700W, 230-240V , 50Hz Kaubamärgi nimi: PROBUILDER Tootenr: 55215
----------------------------------	---

on kooskõlas järgmis(t)e EÜ direktiivi(de) sätetega
(kaasa arvatud kõik kohaldatavad muudatused)

Viitenumber/-rid	
2006/42/EU	2011/65/EL koos muudatustega.
2014/30/EU	

Selle vastavusdeklaratsiooni või selle osade viited standarditele ja/või tehnilistele kirjeldustele, mida kohaldatakse:

Harmoneeritud standardi number/-rid	
EN IEC 63000:2018	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013	EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020	

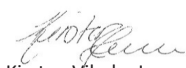
Muud standardid ja/või tehnilised spetsifikatsioonid:

Standard või tehniline protseduur	
EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021	EN IEC 61000-3-11:2019

(1) Vajaduse korral viidatakse standardi või tehnilise kirjelduse kohaldatavatele osadele või punktidele.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 04/07/2024



Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

Martillo mecánico

ES

INTRODUCCIÓN

Para sacar el máximo provecho a su nuevo producto, lea este manual de instrucciones antes de usarlo. Por favor, guarde este manual en caso de que necesite consultarlo en un momento posterior.

DATOS TÉCNICOS

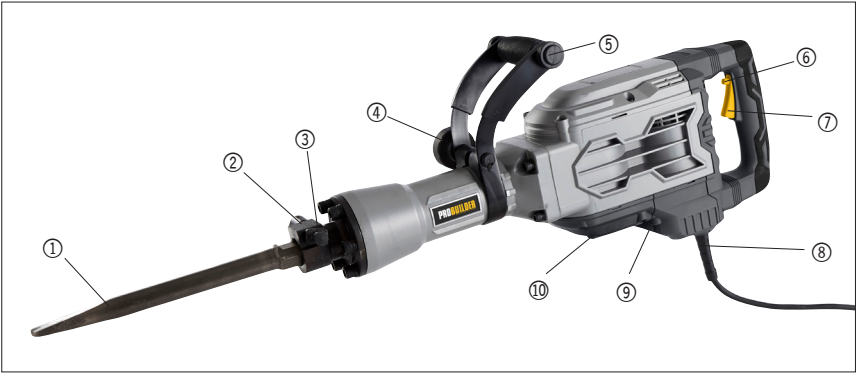
Voltaje/frecuencia:	230-240 V ~ 50 Hz
Potencia nominal:	1700 W
Frecuencia de percusiones:	1850 percusiones/min
Tamaño del mandril:	Máximo 30 mm
Accesorios incluidos:	Caja de metal con tensor, cincel puntiagudo (30 x 410 mm) y cincel plano (30 x 410 mm)
Presión acústica, L_{pA} :	84,02 dB(A) K_{pA} : 0,61 dB(A)
Presión acústica, L_{wA} :	104,02 dB(A) K_{wA} : 0,61 dB(A)
Vibraciones, Ah:	CHeq 17,787 m/s ² K: 1,5 m/s ²

La tabla siguiente muestra durante cuánto tiempo puede estar expuesto a la vibración cada día para no superar la carga de vibración de 2,5 m/s²:

Vibración	Exposición máxima
2,5 m/s ² ,	8 horas
3,5 m/s ² ,	4 horas
5 m/s ² ,	2 horas
7 m/s ² ,	1 hora
10 m/s ² ,	30 minutos

COMPONENTES PRINCIPALES

1. Cincel
2. Portabrocas
3. Perno de fijación
4. Botón de bloqueo
5. Empuñadura de soporte
6. Perno de fijación para funcionamiento continuo
7. Botón On/Off
8. Cable y enchufe
9. Cubierta de escobillas de carbón
10. Cubierta del lubricante



INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica.

En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.

No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica. Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto

con tierra.

No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

No abuse del cable de red. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso al aire libre. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) de seguridad (fusible diferencial). La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos. El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.

Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos. El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.

Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recoger-

la y al transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.

Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica. Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.

Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento. Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente. El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignorar las normas de seguridad de herramientas. Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación. Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso. Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

Saque el enchufe de la red y/o reti-

re el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica. Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.

Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso. Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

Mantenga los útiles limpios y afilados. Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador

Solamente recargar los acumuladores con los cargadores especificados por el fabricante. Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.

Utilice las herramientas eléctricas sólo

con los acumuladores específicamente designados. El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.

Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran puentear sus contactos. El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.

La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental, enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos, recurra además inmediatamente a ayuda médica. El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.

No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados. Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.

No exponga un paquete de baterías o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta. La exposición al fuego o a temperaturas sobre 130 °C puede causar una explosión.

Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones. Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio

Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales. Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

No repare los acumuladores dañados. El entretenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA MARTILLOS

Instrucciones de seguridad para todas las operaciones

Use protectores auriculares. La exposición al ruido puede causar una pérdida auditiva.

Utilice el(los) mango(s) auxiliar(es), si se suministra(n) con la herramienta. La pérdida del control puede causar lesiones personales.

Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas al realizar trabajos en los que el accesorio de corte o el portaútiles pueda llegar a tocar conductores eléctricos ocultos o su propio cable. En el caso del contacto del accesorio de corte o portaútiles con conductores "bajo tensión", las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden quedar "bajo tensión" y dar al operador una descarga eléctrica.

Instrucciones de seguridad en el caso de utilizar bits largos con martillos rotativos

Siempre comience a taladrar a baja velocidad y con la punta del bit en contacto con la pieza de trabajo. A velocidades más altas, el bit se puede doblar si se le permite rotar sin tocar la pieza de trabajo, originando lesiones personales. Aplique la presión sólo en línea directa con el bit y no aplique una presión excesiva. Los bits pueden doblarse y causar roturas o pérdida de control, originando lesiones personales.

Indicaciones de seguridad adicionales

Utilice unos aparatos de exploración adecuados para detectar conductores o tuberías ocultas, o consulte a sus compañías abastecedoras. El contacto con conductores eléctricos puede provocar un incendio o una electrocución. Al dañar una tubería de gas puede producirse una explosión. La perforación de una tubería de agua puede redundar en daños materiales o provocar una electrocución.

Espere a que se haya detenido la herramienta eléctrica antes de depositarla. El útil puede engancharse y hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica. Asegure la pieza de trabajo. Una pieza

de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción, o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano.

El enchufe macho de conexión, debe ser conectado solamente a un enchufe hembra de las mismas características técnicas del enchufe macho en materia.

AJUSTE DE LA EMPUÑADURA DE SOPORTE

La empuñadura de soporte (5) se puede ajustar a cualquier ángulo del martillo mecánico para ofrecer un apoyo óptimo. Suelte el botón de bloqueo (4) y mueva el asa de apoyo hasta la posición requerida. Vuelva a apretar el botón de fijación.



MONTAJE DEL CINCEL

Si es necesario, limpie el cincel y lubrique la parte superior del eje con una fina capa de lubricante de máquinas.

Retire el perno de fijación (3) y gírelo en el sentido de las agujas del reloj.

Introduzca el eje del cincel al máximo en el interior del portabrocas (2) hasta que quede fijo.

Tire del cincel para asegurarse de que esté bien introducido en el portabrocas.

Retire el cincel siguiendo las instrucciones anteriores en el orden inverso.



USO

Enchufe el martillo mecánico.

Arranque el martillo mecánico presionando el interruptor ON/OFF (7).

Apague la máquina soltando el interruptor de encendido/apagado.

Puede hacer funcionar continuamente el martillo mecánico pulsando el botón de bloqueo (2) mientras mantiene pulsado el botón on/off.

Apague presionando y soltando el interruptor ON/OFF.

Coloque el accesorio contra la pieza de trabajo antes de poner en marcha el martillo mecánico. Tenga cuidado: ¡el martillo mecánico vibra con mucha fuerza!

Apriete suavemente el martillo mecánico contra la pieza de trabajo. No ejerza una presión excesiva. El movimiento del martillo mecánico suele ser suficiente para realizar el trabajo deseado. En caso contrario, probablemente necesite utilizar una herramienta más potente.

¡Nota! El portabrocas podría generar salpicaduras durante el uso. Esto es completamente normal. Cubra paredes y suelo antes de empezar a trabajar.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpie el martillo mecánico con un trapo ligeramente húmedo después del uso, y mantenga siempre las superficies y las ranuras de ventilación libres de suciedad. Limpie las ranuras de ventilación con aire comprimido (max. 3 bar) al

final de cada día de trabajo.

No use nunca corrosivos o detergentes abrasivos, puesto que podrán atacar las partes plásticas del martillo mecánico.

CAMBIO DEL ACEITE LUBRICANTE

Para evitar daños y desgaste innecesario al martillo mecánico, cambie el aceite de la carcasa del engranaje cada 60 horas de uso.

Use guantes para cambiar el aceite.

Deje funcionar el martillo mecánico durante unos minutos para calentarlo.

Apague y desenchufe el martillo mecánico.

Coloque el martillo mecánico horizontalmente, con la cubierta del lubricante (10) hacia arriba.

Desenrosque la cubierta del lubricante usando el tensor, y deje que el aceite usado salga hacia un contenedor adecuado.

Elimine correctamente el aceite usado siguiendo las normas y reglamentos aplicables.

Rellénelo con unos 30 ml de aceite limpio (especificación SAE 15W/40) y vuelva a colocar la cubierta del lubricante.

Deje que el martillo mecánico funcione sin carga durante varios minutos antes de volver a ponerse a trabajar.



CAMBIO DE LAS ESCOBILLAS DE CARBÓN

Si el martillo mecánico empieza a generar demasiadas chispas durante el uso, cambie las escobillas de carbón.

Retire los tornillos tal y como muestran las imágenes siguientes, y a continuación retire la tapa.

Saque las escobillas de cartón y a continuación introduzca dos escobillas nuevas con las mismas especificaciones que las originales. Vuelva a colocar la tapa de las escobillas de carbón.

¡Nota! Reemplace siempre ambas escobillas al mismo tiempo.





INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los aparatos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales que podrían ser peligrosos y nocivos para la salud de las personas y el medio ambiente si los residuos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan adecuadamente. Los productos (y las baterías si vienen incluidas) marcados con un cubo de basura tachado son equipos eléctricos y electrónicos. El cubo de basura tachado simboliza que el aparato no debe eliminarse al final de su vida útil junto con la basura doméstica, sino que debe desecharse por separado.

CENTRO DE SERVICIO

Nota: por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

Reclamaciones

Piezas de recambio

Devolución de mercancías

Cuestiones relativas a la garantía

www.schou.com

Fabricado en la R.P.C.

Fabricante:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

www.schou.com

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

Fabricante:

Nombre de la empresa Schou Company A/S

Dirección postal Nordager 31

Código Postal 6000

Localidad Kolding

País Denmark

La presente declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante y en ella se declara que el producto

Identificación del producto: El producto: MARTILLO MECÁNICO 1700W, 230-240V , 50Hz
Nombre de la marca: PROBUILDER
N.º de artículo: 55215

cumple con las disposiciones de la(s) siguiente(s) directiva(s) de la CE (incluidas todas las modificaciones aplicables)

Número(s) de referencia

2006/42/EU	2011/65/UE con enmienda
2014/30/EU	

Referencias de las normas o las especificaciones técnicas aplicadas a esta declaración de conformidad o a partes de ella:

Número(s) de norma(s) armonizada(s)

EN IEC 63000:2018	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013	EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020	

Otras normas o especificaciones técnicas:

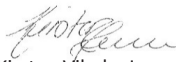
Norma o procedimiento técnico

EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021	EN IEC 61000-3-11:2019

(1) Siempre que proceda, se hará referencia a las partes o cláusulas aplicables de la norma o de las especificaciones técnicas.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 04/07/2024



Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager

Sloophamer

NL

INLEIDING

Om het beste uit uw nieuwe product te halen, gelieve deze instructies voor gebruik door te lezen. Bewaar de handleiding voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

TECHNISCHE GEGEVENS

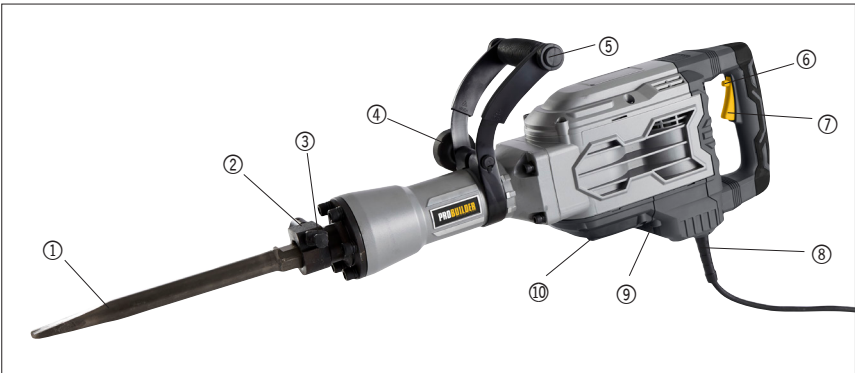
Spanning/frequentie:	230-240 V ~ 50 Hz
Nominaal vermogen:	1700 W
Klopfrequentie:	1850 slagen/min
Boorkopmaat:	Maximaal 30 mm
Meegeleverde accessoires: Metalen kist met steeksleutel, puntige beitel (30x410 mm) en platte beitel (30x410 mm)	
Geluidsdruk, L_{pA} :	84,02 dB(A) K_{pA} : 0,61 dB(A)
Geluidsniveau, L_{wA} :	104,02 dB(A) K_{wA} : 0,61 dB(A)
Trillingen (Ah):	CHeq 17,787 m/s ² K: 1,5 m/s ²

De onderstaande tabel bevat informatie over hoe lang u per dag blootgesteld mag worden aan trillingen, als de trildrempel van 2,5 m/s² niet overschreden wordt:

Trilling	Max. blootstelling
2,5 m/s ²	8 uur
3,5 m/s ²	4 uur
5 m/s ²	2 uur
7 m/s ²	1 uur
10 m/s ²	30 minuten

BASISONDERDELEN

1. Beitel
2. Klem
3. Sluitbout
4. Vergrendelknop
5. Steunhandgreep
6. Vergrendelknop voor continu draaien
7. Aan/uit-knop
8. Snoer met stekker
9. Deksel van koolstofborstels
10. Deksel smeermiddelreservoir



ALGEMENE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN VOOR ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN

Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd.

Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip elektrisch gereedschap heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden. Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt. Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

Houd het gereedschap uit de buurt van

regen en vocht. Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd. Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvast werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.

Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt. Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap

ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen. Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.

Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren. Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap. Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar)

uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.

Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren. Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon. Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd. Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het

met andere accu's wordt gebruikt.

Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen. Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.

Gebruik accu of gereedschap niet, als deze beschadigd of veranderd zijn. Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.

Stel accu of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kan een explosie veroorzaken.

Volg alle aanwijzingen voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet buiten het temperatuurbereik dat in de aanwijzingen is vermeld. Verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het vastgelegde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

Service

Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen. Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit. Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN VOOR BOORHAMERS

Veiligheidsaanwijzingen voor alle bewerkingen

Draag gehoorbescherming. Blootstelling aan lawaai kan leiden tot gehoorverlies.

Gebruik extra handgrepen, als deze met de machine worden meegeleverd. Verlies van controle kan verwondingen veroorzaken.

Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde handgrepen, wanneer u werkzaamheden verricht waarbij het accessoire of het bevestigingsmiddel in aanraking kan komen met verborgen bedrading of zijn eigen netsnoer. Als het accessoire of bevestigingsmiddel in aanraking komt met een spanningvoerende draad, dan kunnen de metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning komen te staan en zou de gebruiker een elektrische schok kunnen krijgen.

Veiligheidsaanwijzingen bij het gebruik van lange boren bij boorhamers

Begin altijd te boren met een laag toerental, waarbij de punt van het bit contact heeft met het werkstuk. Bij hogere toerentallen kan het bit verbuigen, als u dit vrij zonder contact met het werkstuk laat draaien, wat kan resulteren in persoonlijk letsel.

Oefen uitsluitend lijnrecht t.o.v. het bit druk uit en oefen geen overmatige druk uit. Bits kunnen verbuigen met als gevolg breuk of verlies van controle, wat kan resulteren in persoonlijk letsel.

Aanvullende veiligheidsaanwijzingen

Gebruik geschikte detectoren om verborgen elektriciteits-, gas- of waterleidingen op te sporen of raadpleeg het plaatselijke energie- of waterleidingbedrijf.

Contact met elektrische leidingen kan tot brand of een elektrische schok leiden. Beschadiging van een gasleiding kan tot een explosie leiden. Breuk van een waterleiding veroorzaakt materiële schade en kan een elektrische schok veroorzaken.

Wacht tot het elektrische gereedschap tot stilstand is gekomen, voordat u het neerlegt. Het inzetgereedschap kan

vasthaken en dit kan tot het verlies van de controle over het elektrische gereedschap leiden.

Zet het werkstuk vast. Een met spanvoorzieningen of een bankschroef vastgehouden werkstuk wordt beter vastgehouden dan u met uw hand kunt doen.

DE STEUNHANDGREEP AANPASSEN

De steunhandgreep (5) kan op de sloophamer in elke gewenste hoek worden aangepast om optimale ondersteuning te bieden. Draai de vergrendelknop (4) los en draai de steunhandgreep in de gewenste positie. Draai de vergrendelknop weer vast.



DE BEITEL BEVESTIGEN

Indien noodzakelijk reinigt u de beitel en smeert u het bovenste deel van de as met een dun laagje machineolie.

Trek aan de sluitbout (3) en draai deze naar rechts.

Voer de as van de beitel zo ver mogelijk in de klem (2) tot deze is vergrendeld.

Trek aan de beitel om te controleren of deze stevig is bevestigd in de klem.

Verwijder de beitel door de bovenstaande aanwijzingen in omgekeerde volgorde te volgen.



GEBRUIK

Steek de stekker van de sloophamer in het stopcontact.

Start de sloophamer door op de aan/uit-knop (7) te drukken. Schakel de sloophamer uit door de aan/uit-knop los te laten.

U kunt de sloophamer continu laten draaien door de vergrendelknop in te drukken terwijl de aan/uit-knop is ingedrukt.

Schakel de continue stand van de sloophamer uit door de aan/uit-knop in te drukken los te laten.

Plaats het accessoire op het werkstuk voordat u de sloophamer inschakelt. Wees voorzichtig: de sloophamer trilt hard!

Druk de sloophamer licht tegen het werkstuk. Druk niet te hard. De sloophamer heeft bijna altijd genoeg vermogen om de taak te voltooien. Indien dit niet het geval is, dient u krachtiger gereedschap te gebruiken.

Let op: tijdens gebruik kan er olie uit de klem spatten. Dit is volledig normaal. Bedek de wand en vloer voordat u uw werkzaamheden start.

REINIGING EN ONDERHOUD

Veeg de sloophamer na gebruik schoon met een goed uitgewrongen doek. Houd het oppervlak en de ventilatiesleuven altijd vuilvrij. Spuit de ventilatiesleuven aan het einde van de werkdag altijd schoon met perslucht (max. 3 bar).

Gebruik nooit corrosieve of agressieve reinigingsmiddelen, omdat ze de plastic onderdelen van de sloophamer kunnen aantasten.

DE SMEEROLIE VERVANGEN

Om schade en onnodige slijtage aan de sloophamer te voorkomen, dient u de olie in het tandwielhuis na elke 60 gebruiksuren te vervangen.

Gebruik handschoenen bij het vervangen van de olie.

Laat de sloophamer een aantal minuten draaien om deze te laten opwarmen.

Schakel de sloophamer uit en haal de stekker uit het stopcontact.

Plaats de sloophamer horizontaal met de houder voor het smeermiddel (10) naar boven gericht.

Schroef het deksel van het smeermiddelreservoir los met de steeksleutel en vang de gebruikte olie op in een geschikte container.

Voer de gebruikte olie in overeenstemming met de lokale wet- en regelgeving af.

Vul het reservoir bij met ongeveer 30 ml verse olie (specificatie SAE 15W/40) en plaats het deksel van het smeermiddelreservoir terug.

Laat de sloophamer gedurende enkele minuten zonder beitel draaien voordat u uw werkzaamheden hervat.



KOOLSTOFBORSTELS VERVANGEN

Als er tijdens gebruik uitzonderlijk veel vonken van de sloophamer komen, dient u de koolstofborstels te vervangen.

Verwijder de schroeven zoals afgebeeld in onderstaande afbeeldingEN verwij-

der de afdekking.

Verwijder de koolstofborstels en plaats twee nieuwe koolstofborstels met dezelfde specificaties als de oorspronkelijke borstels. Vervang het deksel van de koolstofborstels.

Let op: vervang beide borstels altijd tegelijkertijd.





MILIEU-INFORMATIE



Elektrische en elektronische apparatuur (EEA) bevat materialen die mogelijk gevaarlijk en schadelijk is voor de menselijke gezondheid en het milieu, indien enigerlei afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) niet correct wordt afgevoerd. Producten (en eventueel meegeleverde batterijen) die met de doorkruiste afvalbak zijn gemarkeerd, zijn elektrische of elektronische apparatuur. De doorkruiste afvalbak betekent dat het apparaat niet samen met huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van de levensduur, maar dat het apparaat apart moet worden weggegooid.

SERVICE CENTRE

Let op: Vermeld bij alle vragen het product-modelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

Klachten

Reserveonderdelen

Retourzendingen

Garantiekwesties

www.schou.com

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

www.schou.com

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Fabrikant:	
Bedrijfsnaam	Schou Company A/S
Adres	Nordager 31
Postcode	6000
Plaats	Kolding
Land	Denmark
Deze conformiteitsverklaring is uitgegeven onder de volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant, die hierbij verklaart dat het product	
Productidentificatie:	Product: SLOOPHAMER 1700W, 230-240V , 50Hz Merknaam: PROBUILDER Artikelnr.: 55215

**conform de voorwaarden van de volgende EG-richtlijn(en) is
(waaronder alle toepasselijke amendementen)**

Referentienummer(s)	
2006/42/EU	2011/65/EU met amenderingen
2014/30/EU	

Verwijzingen of normen en/of technische specificaties die van toepassing zijn voor deze conformiteitsverklaring, of delen daarvan:

Nummers geharmoniseerde norm(en)	
EN IEC 63000:2018	EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008	EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013	EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020	

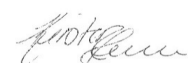
Andere normen en/of technische specificaties:

Norm of technische procedure	
EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021	EN IEC 61000-3-11:2019

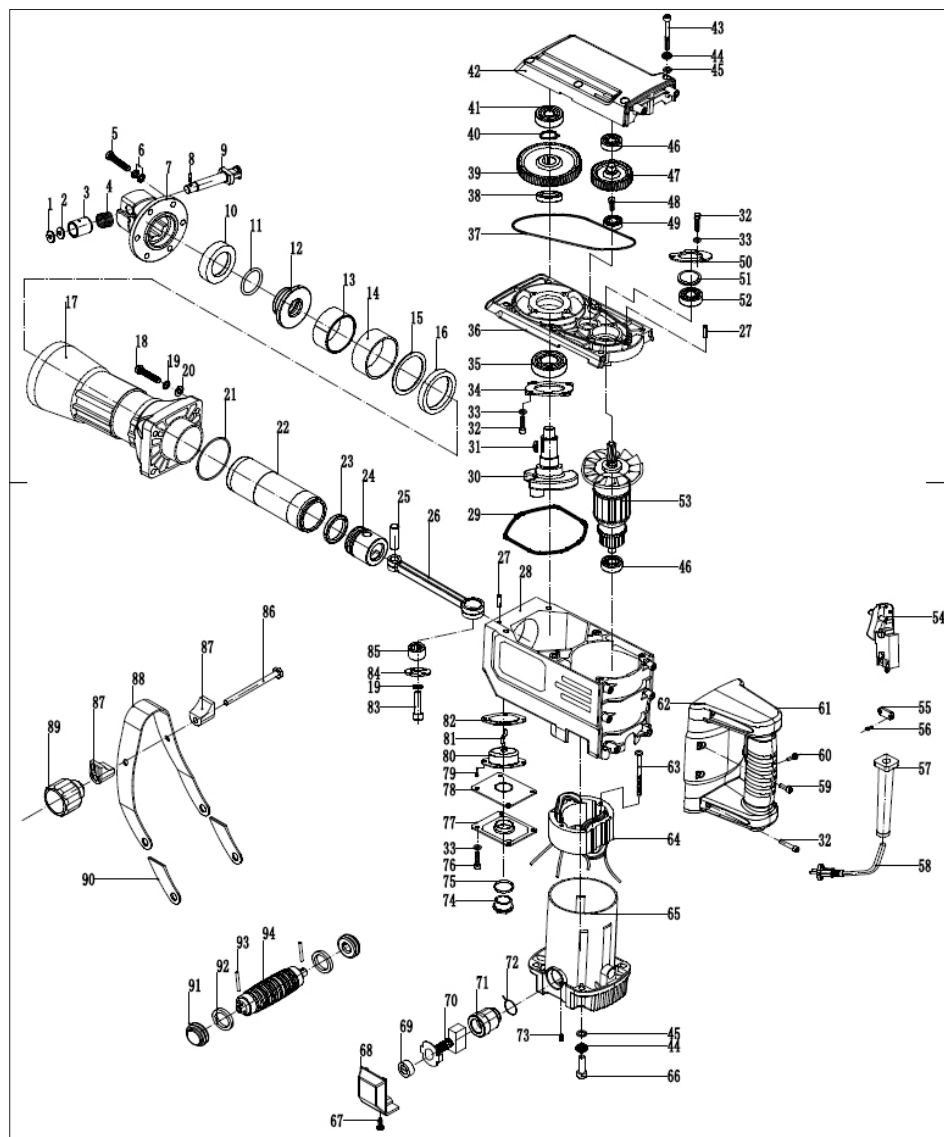
(1) Indien van toepassing zullen de toepasselijke delen of clausules van de norm of de technische specificaties worden gerefereerd.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 04/07/2024



Kirsten Vibeke Jensen
CSR & Compliance Manager



No.	Name	Qty	No.	Name	Qty
1	Washer 12.5*18*0.8	1	48	Nylock Hex.Socket Hd.Bolt M6*14	2
2	Spring washer 12.4*17.6*2.6	1	49	Bearing6001	1
3	Spring Case Φ23*28	1	50	Board	1
4	Spring 17.5*1.3*26.5	1	51	Washer 29.5*39.5*2	1
5	Nylock Hex.Socket Hd.Bolt	6	52	Bearing 6203	1
6	Spring Washer 10	12	53	Rotor	1
7	Block Blessing	1	54	Switch	1
8	Pin 4*18	1	55	Board	1
9	Stop Lever	1	56	Self-tapping Screws ST3.9*14	2
10	Damper 47.5*66.5*14.3	1	57	Cable Cover	1
11	O-ring 23.6*5	1	58	Cable	1
12	Shank Sleeve	1	59	Nylock Hex.Socket Hd.Bolt	4
13	Mouth	1	60	Nylock Hex.Socket Hd.Bolt	5
14	O-ring 64.5*67.5*27.5	1	61	Right handle	1
15	Washer 57.5*68.4*2	1	62	Left handle	1
16	Damper 58*68*9.3	1	63	Self-tapping Screws ST4.8*60	2
17	Cylinder House	1	64	Stator	1
18	Nylock Hex.Socket Hd.Bolt	4	65	House Ass'y	1
19	Spring Washer 8	5	66	Nylock Hex.Socket Hd.Bolt	4
20	Flat Washer 8	4	67	Self-tapping Screws ST3.9*16	2
21	O-ring 60*2	1	68	Brush Cap	2
22	Cylinder	1	69	Brush Cover	2
23	O-Ring	1	70	Brush	2
24	O-Ring	1	71	Brush Holder	2
25	Pin 12*44	1	72	Sping	2
26	Conectcing rod	1	73	Hexagon socket set screw M5*8	2
27	Pin 5*14	2	74	Oil Gauge	1
28	Housing Ass'y	1	75	O-ring	1
29	Seal Ring(A)	1	76	Oil cover	4
30	Crankshaft	1	77	Oil Cap	1
31	Pin 4*6.5*16	2	78	Oil Cap paper washer	1
32	Nylock Hex.Socket Hd.Bolt	11	79	Cross pan head screwsM4*1	4
33	Spring Washer 5	11	80	Felt Holder	1
34	Board	1	81	Felt	1
35	Bearing 6205	1	82	Oil Seal	1
36	Inner cover	1	83	Nylock Hex.Socket Hd.Bolt	1
37	Washer	1	84	Neddle bearing Board	1
38	O-ring 22.5*34*7.5	1	85	Neddle bearing NK18/20	1
39	Gear	1	86	Nut	1
40	Ring 22	1	87	Clamping Block	2
41	Bearing 6302	1	88	Handle set	1
42	Gear Cover	1	89	Knob	1
43	Nylock Hex.Socket Hd.Bolt	6	90	rubber sleeve	2
44	Spring Washer 6	10	91	handle set shaft	2
45	Flat Washer 6	10	92	handle shaft sleeve	2
46	Bearimg 6201	2	93	Pin	2
47	Gear	1	94	Auxiliary handle	1

DK

NO

SE

FI

GB

DE

ET

ES

NL

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK